

HỘI ĐỒNG CHÍNH PHỦ

QUYẾT ĐỊNH số 87-CP ngày 25-4-1978
về việc thống nhất tiền tệ trong
cả nước, phát hành tiền Ngân hàng
mới, thu đổi tiền Ngân hàng cũ ở
miền Bắc và miền Nam.

HỘI ĐỒNG CHÍNH PHỦ

*Nước nhà đã thống nhất, công cuộc cải tạo
và xây dựng kinh tế và văn hóa, xã hội ở các
lĩnh miền Nam theo chủ nghĩa xã hội đã đạt
được những thành tựu quan trọng, tạo điều kiện
cho việc thống nhất tiền tệ trong cả nước;*

*Để xây dựng một hệ thống tiền tệ thống nhất
và ổn định của cả nước làm công cụ có hiệu
lực cho việc lỗ chức lại sản xuất, lỗ chức đời
sống vật chất và văn hóa của nhân dân, thúc
đẩy công cuộc cải tạo xã hội chủ nghĩa và
xây dựng chủ nghĩa xã hội ở miền Nam và
hoàn thiện quan hệ sản xuất xã hội chủ nghĩa ở
miền Bắc, đưa cả nước tiến lên sản xuất lớn xã
hội chủ nghĩa theo đường lối của Đại hội
lần thứ IV của Đảng cộng sản Việt Nam,*

QUYẾT ĐỊNH

1. Để thống nhất tiền tệ trong cả nước, cho
phép Ngân hàng Nhà nước Việt Nam phát hành
trên toàn lãnh thổ các loại tiền mới của nước
Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, thu hồi
các loại tiền Ngân hàng cũ ở cả hai miền.

Ngân hàng Nhà nước Việt Nam thông báo
đặc điểm các loại tiền Ngân hàng mới để nhân
dân biết.

2. Tiền Ngân hàng cũ hiện đang lưu hành ở
hai miền Nam, Bắc đổi lấy tiền Ngân hàng mới
quy định như sau:

— 1 đồng Ngân hàng cũ miền Bắc bằng 1 đồng
Ngân hàng mới.

— 0.80 đồng Ngân hàng cũ miền Nam bằng
1 đồng Ngân hàng mới.

Tiền Ngân hàng cũ từ 1 đồng trở lên không
kê khai để thu đổi trong thời hạn quy định sẽ
không còn giá trị.

Các loại tiền Ngân hàng cũ từ 0.50 đồng trở
xuống được tiếp tục lưu hành theo giá trị ghi
trên đồng tiền để tiện lợi cho nhân dân trong
việc mua bán bằng tiền lẻ, tiện lợi cho việc thu
đổi tiền được nhanh, gọn.

3. Những người hiện ở miền Nam có tiền
Ngân hàng cũ miền Bắc và những người hiện
ở miền Bắc có tiền Ngân hàng cũ miền Nam
phải kê khai cụ thể, nộp số tiền ấy cho bàn đổi,
lấy biên nhận và sau đợt thu đổi sẽ được xét
giải quyết theo quy định của Chính phủ.

4. Việc kê khai tiền cũ để đổi lấy tiền mới
được tiến hành trong sáu tiếng đồng hồ: từ 6
giờ sáng đến 12 giờ trưa.

Toàn thể nhân dân và tất cả các cơ quan Nhà
nước, xí nghiệp, đơn vị bộ đội, tổ chức tập thể,
tổ chức xã hội, tôn giáo..., các đoàn ngoại giao,
phải kê khai tất cả số tiền mặt của mình để đổi
lấy tiền mới ở bàn đổi tiền.

5. Sau khi kê khai xong, việc thu đổi tiền trên
toàn lãnh thổ Việt Nam được tiến hành trong
phạm vi ba ngày. Những vùng xa xôi hẻo lánh
được Ban thu đổi trung ương ấn định có thể đến
năm ngày.

6. Việc đổi tiền Ngân hàng cũ lấy tiền Ngân
hàng mới được tiến hành ở các bàn đổi tiền do
Ban thu đổi trung ương quy định trong toàn
quốc.

Mức tiền mặt được đòi ngay để bảo đảm sinh hoạt của mỗi cá nhân và mỗi hộ được quy định và công bố vào lúc bắt đầu đòi tiền. Số tiền còn lại trên mức đòi ngay được ghi là tiền thu đòi gửi tại Ngân hàng và sẽ được chuyển sang tiền gửi tiết kiệm hoặc tiền gửi Ngân hàng.

Số tiền ghi vào sổ tiết kiệm được rút ra dễ dàng theo yêu cầu của người gửi tiền.

Số tiền được ghi là tiền gửi Ngân hàng được phép rút ra cho nhu cầu sinh hoạt hoặc sản xuất, kinh doanh theo chủ trương, chính sách chung của Chính phủ và kế hoạch Nhà nước.

Các loại tiền gửi tiết kiệm và tiền gửi Ngân hàng đều được hưởng lợi tức theo quy định.

Các khoản tiền tiết kiệm và tiền gửi Ngân hàng sẽ trả qua hệ thống Ngân hàng Nhà nước.

7. Mức tồn quỹ bằng tiền mặt cần thiết được đòi ngay cho các xí nghiệp, cơ quan, đoàn thể, đơn vị hành chính sự nghiệp, các lực lượng vũ trang và công an... không được vượt quá mức do Ngân hàng Nhà nước quy định.

8. Các số dư tiền gửi tiết kiệm, số dư các tài khoản tiền gửi Ngân hàng, các tài khoản vốn của các xí nghiệp và hợp tác xã, tiền lương, tiền hưu bổng, các khoản phụ cấp, trợ cấp của Nhà nước..., giá chi đạo của Nhà nước (mua và bán), giá trao đổi trong nhân dân đã được các cơ quan có thẩm quyền hướng dẫn và cho niêm yết v.v... sẽ căn cứ theo tỷ lệ ấn định giữa đồng tiền Ngân hàng cũ ở mỗi miền với đồng tiền Ngân hàng mới để tính lại theo giá trị tiền mới.

9. Mỗi hộ, mỗi người có tiền được kê khai hết số tiền của mình và chỉ kê khai một lần và được đòi theo các mức quy định. Nghiêm cấm mọi hành động phân tán tiền, nhận tiền phân tán của người khác và các hành động lợi dụng, gian lận khác trong quá trình tiến hành thu đòi. Ai vi phạm (kể cả cán bộ, nhân viên Nhà nước làm công tác kê khai và thu đòi) sẽ bị xử lý theo luật pháp của Nhà nước.

10. Nghiêm cấm mọi hành động đầu cơ, nâng giá hàng, phao tin đồn nhảm, phá hoại tiền tệ của Nhà nước.

11. Mọi khiếu nại, sau khi đã hết thời hạn kê khai và thu đòi, giao Ngân hàng Nhà nước xét và giải quyết theo quy định của Nhà nước.

12. Hội đồng Chính phủ thành lập Ban thu đòi tiền ở trung ương để giúp Hội đồng Chính phủ chỉ đạo công tác thu đòi trong cả nước, và Ban thu đòi tiền ở các tỉnh, thành, huyện, quận, xã, phường để giúp Ủy ban nhân dân các cấp tổ chức việc kê khai và thu đòi tiền theo đúng chủ trương, chính sách và các quy định cụ thể của Nhà nước.

Hội đồng Chính phủ kêu gọi toàn thể nhân dân phát huy quyền làm chủ tập thể của mình, chấp hành nghiêm chỉnh chủ trương, chính sách, thời gian quy định và các thủ tục kê khai và thu đòi tiền, tôn trọng tổ chức và kỷ luật, góp phần tích cực vào việc hoàn thành thắng lợi công tác thu đòi tiền và củng cố hệ thống tiền tệ thống nhất của cả nước, ra sức phấn đấu hoàn thành thắng lợi kế hoạch Nhà nước 1976 — 1980 trước mắt là kế hoạch Nhà nước năm 1978.

Hà Nội, ngày 25 tháng 4 năm 1978

T.M. Hội đồng Chính phủ

K.T. Thủ tướng Chính phủ

Phó thủ tướng

PHẠM HÙNG

**QUYẾT ĐỊNH số 88-CP ngày 25-4-1978
về mức tiền mặt được đòi ngay khi
thu đòi tiền trong cả nước.**

Tiếp theo quyết định số 87-CP ngày 25-4-1978 về việc thống nhất tiền tệ trong cả nước, phát hành tiền Ngân hàng mới, thu đòi tiền Ngân hàng cũ, Hội đồng Chính phủ quyết định mức tiền được đòi ngay khi thu đòi tiền như sau :